

# Le Guide

de votre séjour en Val d'Azun

- Découvertes
- Patrimoine
- Traditions
- Activités



*Pyrénéissime!*

**Val d'Azun,  
vous êtes dans le vrai !**

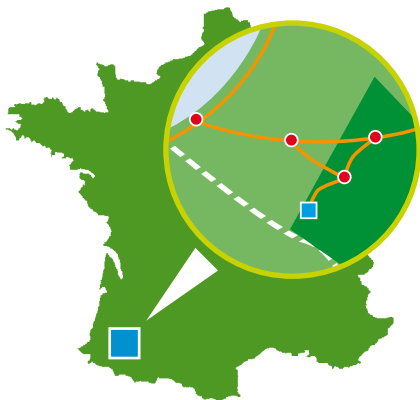
# Bienvenue en Val d'Azun

Au nom des Habitants du val d'Azun bienvenue ! Notre habitude n'est pas l'écriture ; nous serions plutôt des conteurs. Avec simplicité, nous voudrions vous conter l'histoire de notre merveilleuse vallée ensoleillée tout au long des pages de ce guide.

Et c'est en amis, aussi que nous vous invitons à partager le pot d'accueil à la Maison du Val d'Azun, aux portes du Parc National des Pyrénées tous les lundis durant les vacances scolaires. Nous vous présenterons notre pays, notre montagne, notre vallée, nos différents métiers et toutes les distractions qui vont rythmer votre séjour.

L'important pour nous, c'est la réussite de vos vacances. Notre souhait est que vous repartiez avec une seule idée au fond du cœur : revenir très vite en Val d'Azun.

Les Habitants du Val d'Azun



## ACCES

Au cœur des Hautes Pyrénées, entre Lourdes et le Col d'Aubisque, le Val d'Azun orienté d'Est en Ouest est facile d'accès.

### ACCES ROUTIER

\* Depuis Toulouse :

A64 - Sortie Tarbes Ouest

\* Depuis Bordeaux ou Bayonne :

A64 sortie Soumoulou

Prendre la direction Lourdes/Argelès-Gazost puis D 918 direction Val d'Azun/Col d'Aubisque.

### AEROPORT

Tarbes Lourdes Pyrénées (35 km)

Tél. 05 62 32 92 22

Pau Pyrénées à Uzein (70 km)

Tél. 05 59 33 33 00

### SNCF

Gare de Lourdes 25 km - information sur les services de la gare, appeler le 36 35 et dite « service », puis « gare » et enfin « Lourdes ».

Transfert jusqu'à Argelès-Gazost.

Tél. Accueil 05 62 46 45 62

### AUTOBUS

• Services de cars KEOLIS - Tél. 05 62 34 73 79

*Horaires tous les jours*

*sauf dimanches et fêtes.*

Correspondance Argelès-Gazost / Arrens-Marsous par « Allo minicar trans Bigorre » du lundi au vendredi entre 8h et 18h sauf jours fériés.

Réservation la veille à 18h au plus tard au n° vert 0 800 65 65 00.

### TAXIS

\* Bruno Taxis - Tél. 06 84 18 71 61

# Sommaire

<b>DECOUVERTES</b> .....	page 4
<b>Vrai Passion</b> .....	page 5 - 7
Le val d'Azun et ses 10 villages	
<b>Vraies Emotions</b> .....	page 8 - 12
Lacs & sites naturels	
Le Parc National des Pyrénées	
Les Grands Sites	
<b>Vrai Histoire</b> .....	page 13 - 14
Musées et patrimoine	
<b>Vrai Savoir-Faire</b> .....	page 15
Artisanat d'Art	
<b>Vraies Traditions</b> .....	page 16 - 20
Pastoralisme	
Visites gourmandes	
<b>Vrais Loisirs</b> .....	page 21 - 22
<b>Côté pitchoun</b> .....	page 23

<b>ACTIVITES NATURE</b> .....	page 24
<b>Balades &amp; randonnées</b> .....	page 27 - 30
<b>Escalade</b> .....	page 31
<b>VTT / Cyclo</b> .....	page 32
<b>Pêche</b> .....	page 33
<b>Balades équestres</b> .....	page 34
<b>Parapente</b> .....	page 35
<b>Côté Neige, l'Espace Nordique</b> .....	page 36 - 38

<b>PAUSE GOURMANDE</b> .....	page 39 - 43
------------------------------	--------------

<b>COMMERCES &amp; SERVICES</b> .....	page 43 - 44
---------------------------------------	--------------

<b>INFOS VACANCES</b> .....	page 45
-----------------------------	---------

<b>TERRE D'EVENEMENTS</b> .....	page 46 - 47
---------------------------------	--------------

**Plan de situation  
en page 24 & 25**

# Découverte

## Le Val d'Azun

### Des trésors de bienfaits

**M**erci d'être venus jusqu'à nous. Vous ne le regretterez pas. Vous trouverez en Val d'Azun des sites inoubliables, des paysages sauvages et préservés.

Vous voilà en Bigorre et plus particulièrement dans le « Lavedan ». Nos trois vallées s'ouvrent et s'offrent à vous. Creusées par les glaciers, elles sont réputées pour leurs gaves (torrents, rivières) chantants et l'abondance de leur flore et de leur faune. Quatre cols les séparent. En forêt des kilomètres de pistes et de sentiers sont à parcourir.

### 4 saisons pour découvrir le Val d'Azun

Toute l'année le Val d'Azun vibre d'activités... de l'activité des hommes, habitants permanents, agriculteurs, commerçants, artisans.

... à l'activité de la nature qui propose à chaque saison un visage différent. Cotonneux et lumineux en hiver, souriant et exubérant au printemps, doux et reposant en été, flamboyant à l'automne.

Le Val d'Azun c'est aussi 10 villages, 10 cœurs battants dans un superbe écrin. Un territoire attachant, bastion de la vie en liberté, enrichi de coutumes ancestrales et de trésors architecturaux. Nous vous invitons à les découvrir avec nous.



# 10 villages

## pour rencontrer les Pyrénées

### ARBEOST HAMEAU D'ÉTÉ

Niché sur le flanc de la vallée de l'Ouzoum, cet ancien hameau d'été d'Arrens Marsous est regroupé autour d'une vieille église érigée en 1743. Son activité principale reste l'élevage d'ovins et de bovins ; on y fabrique les délicieux et célèbres fromages pyrénéens affinés en saloir.

Altitude : 769 m.

### ARCIZANS DESSUS, LE LONG DU RUISSEAU

Sur un replat glaciaire, bien exposé en soulane, Arcizans Dessus offre une curieuse suite de moulins à eau échelonnés le long du gave qui servaient à la mouture des différentes céréales produites dans la vallée. A découvrir aussi son église romane avec chrisme, porche, linteau sculpté et tourelle polygonale.

Altitude : 870 m.

### ARRAS EN LAVEDAN : AUTOUR DE LA FONTAINE

Le village défend l'entrée de la vallée. Il présente de nombreuses curiosités : église (IMH\*) avec sa porte gothique emmurée (cagot), clocher rectangulaire à clocheton, mobilier du XVIII<sup>ème</sup>, vierge à l'enfant du XIV<sup>ème</sup>, presbytère et sa tour circulaire. A noter dans le presbytère une exposition sur les métiers d'art et le patrimoine des vallées des Gaves ouverte toute l'année. Au dessus du village se dressent les ruines en cours de réhabilitation du Castet Naü (château de l'an 1000).

Altitude : 700 m.

### ARRENS MARSOUS, EN FOND DE VALLÉE

Deux villages réunis en fond de vallée forment le cœur économique du val d'Azun. Dans la patrie du poète félibre Miquieu de Camélat, on trouve deux églises celle d'Arrens (IMH\*), de style gothique construite au XVIII<sup>ème</sup> avec une enceinte crénelée et un clocher carré, celle de Marsous avec son chevet roman, reconstruite au XVIII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> et offre un superbe clocher barlong, modifié au XIX<sup>ème</sup>. La Chapelle Notre Dame de Pouey Laün (MH\*), ou « Chapelle Dorée » est un trésor architectural qui domine le village.

Altitude : 877 m.

### AUCUN, LE CHEF LIEU DE CANTON

Le village d'Aucun présente un très bel ensemble architectural compact : église (MH\*) à deux nefs croisés du XI<sup>ème</sup> et XV<sup>ème</sup>, portail roman aux chrismes entourés de l'agneau pascal et d'oiseaux, bénitier sculpté du XVI<sup>ème</sup>, fonds baptismaux historiés du XVI<sup>ème</sup>, Tour carrée, Ancien Presbytère.

Altitude : 846 m.

### BUN, SUR UN REPLAT GLACIAIRE

Le village est à la fourche des vallées d'Arrens et d'Estaing. L'autel en bois peint et doré de l'ancienne église a été conservé dans l'église actuelle construite en 1904/1905. Le poulailler de 1820 dans la cour de la mairie, est remarquable.

Altitude : 805 m.

### ESTAING, JOLIMENT DISPERSÉ

Formée tardivement en 1836 (auparavant hameau d'Aucun et de Bun), cette commune présente un habitat dispersé et une église datant du XIV<sup>ème</sup>.

Il est le point de ralliement des troupeaux et bergers transhumant vers le lac d'Estaing pour gagner ensuite les hautes estives.

Altitude : 970 m.

### FERRIERES, COMME LE FER

Ce hameau détaché d'Aucun en 1790, tire son nom des mines de fer exploitées du XV<sup>ème</sup> à 1960, qui procurèrent au village une intense vie économique. L'Ouzoum est le gave qui traverse ce village tout en faisant frontière avec le département des Pyrénées Atlantiques. Son église a été reconstruite entre 1929 et 1931. Riche d'une essence rare, le buis, les habitants l'exploitèrent pour réaliser de magnifiques chapelets pour Lourdes.

Altitude : 520 m.

### GAILLAGOS, MOUCHETÉE

« Gailhat » signifie « vache mouchetée ». L'un des premiers seigneurs de ce village, parmi les plus anciens et les plus ensoleillés du canton y crée un centre d'élevage de vaches laitières très réputé.

En 1400, le Sénéchal de Bigorre, Arnauton de Lavedan s'y distingue à propos de la réglementation des pâturages. La richesse de Gaillagos provient ensuite de la fabrication de tricots. Eglise romane, remaniée aux XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> ; vue magnifique sur la vallée du Gave d'Azun.

Altitude : 960 m.

### SIREIX, VILLAGE ROYAL

A flanc de montagne, tout près du secteur de randonnée « Curadère-Cabaliros », Sireix, est la patrie de la famille Abadie d'où est issue la mère de Bernadotte maréchal d'Empire, fondateur de l'actuelle dynastie des rois de Suède.

Altitude : 811 m.

### Quand Passe la Duchesse...

Le Val d'Azun a eu l'insigne privilège d'accueillir, en 1823, la Duchesse d'Angoulême : décoration florale, danses, banquet..., rien n'avait été négligé pour que la Duchesse conserve un souvenir marquant de sa visite. Chaleur, convivialité sont restés les maîtres mots de l'accueil en val d'Azun !

\* IMH : Inscrit au registre des monuments historiques

\* MH : Monument Historique

Situé aux portes du Parc National des Pyrénées, le Val d'Azun offre des sites de découverte exceptionnels...



### Le facteur est toujours à l'heure !

Au début du XX<sup>ème</sup> siècle, nous avons un facteur tout à fait exceptionnel : quel que soit le temps ou même la hauteur de neige, il accomplissait toujours sa mission seul, à pied et sans route reliant le village d'Arrens à Arbéost via le col du Soulor pour porter nouvelles, courses ou réconfort... aux habitants de la vallée de l'Ouzoum.

### Des cols de légende

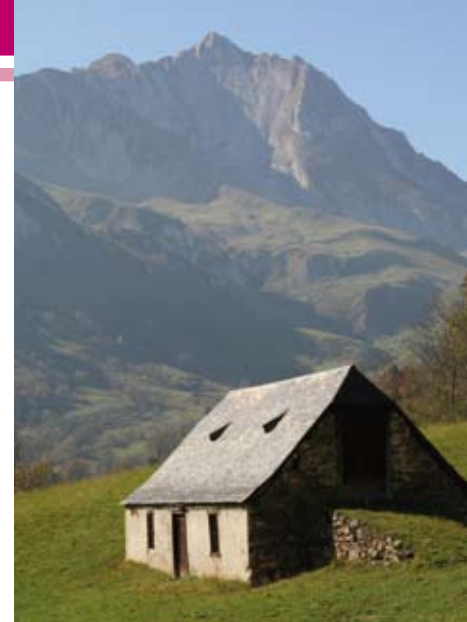
Nos trois vallées communiquent par des cols qui méritent tous une visite à pied, en voiture ou à vélo. C'est d'ailleurs le cyclisme qui a contribué à leur renom puisque régulièrement le Val d'Azun accueille le tour de France Cycliste ou des courses régionales de renom. Le célèbre COL DU SOULOR (1474 m) ouvre la route vers les Pyrénées Atlantiques et le Béarn voisin via le col d'Aubisque situé à quelques kilomètres. Sur son flanc, côté Arrens Marsous s'ouvre le domaine de Ski de fond. Le col des Bordères (1156m), jalonné de jolies granges, offre un panorama splendide sur Arrens Marsous et Aucun. Il relie la vallée du gave d'Azun à la vallée d'Estaing.

Du col de Couraduque (1367m), on contemple le Balaitous, le Pic du Midi d'Arrens, le Cabalirros et le massif du Hautacam. Nombreux sont les départs de balades en ski de fond et randonnées découvertes des sommets proches (Pic de Bazès par exemple) et d'autres cols (Couret, Bazès, Liar, Spandelles).

Le col de Spandelles (1378m) caché dans la forêt est une halte agréable après une balade en VTT ou en voiture depuis le col de Couraduque ou le village de Ferrières.

### Des Sommets Majestueux

Peu importe l'altitude pour être altier. Vous aimez la randonnée, nos sommets vous attendent : le Pic du Midi d'Arrens (2267m) surplombant Arrens Marsous avec sa forêt en fer à cheval, tourne le dos à deux sommets : la Pique d'Arriougrand et le Pic de Batboucou, surnommé les oreilles d'âne ! Autres superbes sommets tels que le massif du Gabizos (2639m) protégeant le fond de la vallée et les pics de Pallas, du Cabalirros, du grand Barbat, sans oublier le prestigieux et majestueux BALAITOUS (3144m), beau morceau de Pyrénéisme vaincu par des officiers



### Des lacs miroirs

On s'y reflète ! On y vient en voiture : le BARRAGE DU TECH (1207m) est accessible de mai à octobre. Lieu idéal d'observation de la nature, des troupeaux ou départ de randonnées vers d'autres lacs tels que lac de Suyen (1536m), le lac barrage de Migouëlou (2278m) avec ses curieux arceaux, le lac de Batcrabère (2180m) où l'on pêche la truite.

Accessible aussi en voiture, le LAC NATUREL D'ESTAING (1161m) que l'on découvre soudain au détour d'une avancée rocheuse au pied des majestueux sommets, cadre reposant, départ de randonnées en famille ou sportives vers le lac voisin du Plaa de Prat (1656m).

### La mystérieuse dame du Lac d'Estaing

C'est une belle légende pleine de rebondissements, une grande histoire d'amour que nous vous raconterons de vive voix. N'hésitez pas à nous interroger à la Maison du Val d'Azun.



### CENTRE ACCUEIL DU LAC D'ESTAING

Bar et restauration en self service  
Vente de produits régionaux  
Boutique souvenirs  
Point accueil- info

Salles d'expositions (entrée gratuite)

Soirée chant de montagne  
tous les mercredis soir 19 h  
(sur réservation - juillet & août)

05 62 97 09 64



# LE PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES :

## L'ESPACE PRÉSERVÉ

Il est l'un des 7 parcs nationaux français et préserve un territoire de 45 000 ha de forêts, pâturages, sommets, glaciers, lacs et torrents, cirques et vallées, d'une pureté exceptionnelle.

Les arbres y vivent centenaire, les fleurs si fragiles mais bien adaptées à la vie rude de la montagne exhalent leur parfum, de 1000 à 3000 m la faune abonde mais se fait discrète : lagopède, desman, marmotte, gypaète barbu, grand tétaras, isard, vautour fauve, aigle royal..., ayez l'œil aux aguets.

Pour mieux découvrir le Parc National des Pyrénées, adressez-vous aux gardes moniteurs et aux hommes de la montagne qui sont prêts à vous renseigner et à vous conseiller. A la maison du Val d'Azun et du Parc National des Pyrénées outre, l'accueil et les bons conseils on vous propose : des expositions, des séances de projection vidéo, des publications nombreuses qui vous permettront d'approfondir vos connaissances sur les Pyrénées. Participez aux sorties du programme d'été ou aux points-rencontre avec les gardes-moniteurs. du parc national.

(Programme à la Maison du Val d'Azun et du Parc National des Pyrénées).



## Les Refuges

### • MIGOUELOU

Refuge du Migouelou - Pauline Fabert

Tél. 05 62 97 44 92 (refuge)

Maison des gardes du Parc National  
65400 Arrens-Marsous.

Hors période d'ouverture ouvert  
mais non gardé

Tél : 05 62 97 02 66.

Capacité 40 places.

Restauration sur place.

Ouverture du 20/06 au 20/09

### • LARRIBET

Refuge CAF - Pierre LAFONT

Tél. 06 88 29 89 60 / 05 62 97 25 39 (refuge)

Tél CAF Lourdes 05 62 42 13 67

Capacité : 60 personnes - Restauration sur  
place. Ouverture 1/05 au 30/09 tous les jours.

Hors période : ouvert mais non gardé  
(30 places).

### • LEDORMEUR

Refuge non gardé au dessus du Lac de  
Suyen

Capacité 12 places.

## PRÉVENTION

En circulant dans le parc national ou en zone périphérique :

- Ne dégradez pas les cultures, les prés et les clôtures, les abris, les refuges
- Ne traversez pas les prairies avant la fauche
- Tenez-vous à distance des troupeaux et restez sur vos gardes
- Refermez les barrières que vous ouvrez à cause des troupeaux
- Les chiens ne sont pas admis, même tenus en laisse dans le Parc.
- Privilégiez l'observation de la nature plutôt que les prélèvements
- N'abandonnez pas vos déchets, ne les enterrez pas, ramenez-les dans la vallée
- Ne coupez pas les lacets des sentiers à la descente afin d'éviter leur dégradation et l'érosion des versants.
- Evitez de faire dévaler des pierres dans la pente, elles pourraient blesser quelqu'un.
- Respectez avec soin la réglementation spécifique du Parc National des Pyrénées.

Merci de votre compréhension.

## Aux alentours, les grands sites à visiter

**A proximité du Val d'Azun, les grands sites sont à portée de main !**

### LES CIRQUES DE GAVARNIE ET DE TROUMOUSE

Site naturel exceptionnel, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, le cirque de Gavarnie est à 1 heure de route seulement du Val d'Azun. Il se découvre après une heure de randonnée à pied ou à cheval. Le cirque de Troumouse est desservi directement par une route à péage.

### LE SITE DU PONT D'ESPAGNE ET DU LAC DE GAUBE

Situé après le village de Cauterets ce site naturel propose un paysage grandiose fait d'une succession de cascades et fut fréquenté par de nombreuses têtes couronnées au 19ème siècle mais aussi par les romantiques (Victor Hugo...) Accessible à pied ou en télésiège (lac de gaube). Parking payant. Tél. Accueil 05.62.92.52.19

### LE PIC DE MIDI DE BIGORRE (2877 m)

Au pied du Tourmalet, 15 mn à bord du téléphérique pour toucher le ciel Haut Pyrénéen et faire la plus belle des rencontres astronomiques. Panorama de toute la chaîne des Pyrénées et exposition sur l'astronomie. N° Indigo 0 825 00 28 77

### LA CITE MARIALE DE LOURDES

Centre mondial de pèlerinages, avec sa grotte des apparitions de la vierge Marie et ses sanctuaires connus du monde entier. Programme des pèlerinages, des messes et visites à effectuer Office du Tourisme Tél. 05 62 42 77 40

### LE PETIT TRAIN D'ARTOUSTE

Situé dans les Pyrénées Atlantiques sur la route de l'Espagne, ce petit train relie la Sagette au

lac d'Artouste et est situé à plus de 2000 mètres, le plus haut d'Europe. Il a été construit en 1924 pour la construction du barrage qui a été mis en service en 1929. Le petit train touristique permet de découvrir un paysage de haute montagne remarquable sur une distance de 10 km. Le voyage dure environ 55 mn. Réservation au 05.59.05.36.99

### LA RESERVE NATURELLE DU NEOUVIELLE

La Réserve Naturelle du Néouvielle est une destination incontournable en vallée d'Aure. Laissez-vous séduire par la route des lacs, facile d'accès depuis Saint-Lary. En été, des navettes amènent les promeneurs du lac d'Orédon au lac d'Aubert à 2148 mètres, accessible également à pied. La Réserve Naturelle du Néouvielle compte plus de 70 lacs et nappes d'eau dans lesquels le laboratoire de biologie de l'Université de Toulouse a identifié quelques 550 espèces d'algues. Une aire de bivouac, près du lac d'Aubert, permet de passer la nuit sur place, une autre se trouve à Orédon

### LA FRONTIERE ESPAGNOLE

Accessible de juin à octobre à 2 heures de route par le col du Soulor, le col d'Aubisque, Gourette, les Eaux Bonnes, Laruns et le col du Pourtalet. A découvrir au-delà de la frontière les villages de Sallent de Gallego très animé et de Panticosa connu pour ses thermes majestueux.



## Un patrimoine secret

**V**ous y êtes ! En Val d'Azun les trésors sont à l'intérieur des monuments, des maisons, dans la complicité qui nous lie à notre environnement dans le respect que nous lui portons. Poussez aujourd'hui les portes de nos édifices, maisons, églises, moulin de nos meuniers, bergers, installations des artisans fromagers, pour découvrir les vrais valeurs que nous donnons à l'existence, ce qui compte vraiment pour nous. Car nous vivons de l'élevage pastoral, de l'exploitation du bois de la forêt et bien sûr de vos visites et de votre contribution à l'économie de la vallée, en hiver comme en été et que nous voulons toujours complice et amicale, de dimension humaine.

## Notre Maison, un Foyer et un Refuge

**R**épérez dans le Val d'Azun, nos maisons traditionnelles. Notre maison comprend souvent deux édifices perpendiculaires couverts d'un toit bien pentu. La bâtisse principale contient un vestibule, une salle commune et au sud, débarras et réserve. Sous l'escalier se range le bois de chauffage. A l'étage les chambres sont surmontées d'un grenier. La seconde partie de l'habitation abrite l'étable au nord est et un fenil au-dessus. Dans son prolongement, poulailler, porcherie surmontée d'un pigeonnier. A l'extérieur, un jardin potager délimité par un muret de pierres et une cour bornée par des murets, des haies vives ou des lattis de bois. Vous trouverez un exemple de maison typique en bordure du chemin menant au barrage du Tech. Les poulaillers, véritables maisonnettes pour la volaille, abondent en Val d'Azun. Essayez de les repérer : c'est facile.



### Comment ça s'écrit ? vous êtes perplexe ?

Pourtant c'est facile Pouey-Lahun s'écrit aussi : Pouey-Laün ou Pouey-Lahun, ou Pouey-La-Hun, ou Poey-La-Hount, (orthographe adoptée par le Pyrénéiste Ledormeur). Choisissez !

### LA CHAPELLE DOREE : DE L'OR ET DES ETOILES

La chapelle Notre Dame de Pouey Laün ou « Chapelle dorée » tient la dragée haute aux plus belles églises : dorée à l'or fin, avec sa voûte bleue étoilée, elle est solidement ancrée sur le roc. Merveilleuse et indestructible. Plein de surprises avec une grande variété de styles, des reliefs de bois sculptés, des objets, ce superbe ancien sanctuaire marial, reconstruit au XVIIIème, abrite un magnifique retable baroque et un riche mobilier, posé sur un sol taillé dans la roche. Plusieurs légendes se disputent la faveur d'expliquer ses origines. Visite guidée de la chapelle du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août de 15h à 19h tous les jours.

A voir également en val d'Azun les églises d'Aucun, d'Arras en Lavedan, d'Arcizans Dessus et d'Arrens avec leurs bénitiers réservés aux « cagots » (caste en marge de la société du moyen-âge).

### LE MUSEE MONTAGNARD DU LAVEDAN

Ce musée montagnard des traditions populaires des vallées du Lavedan, fut créé en 1963 par André Fourcade. Il réunit une multitude d'outils et d'objets liés à la vie des artisans et

des paysans. Le cheminement de la visite dans cet ensemble architectural du XVIème, traverse plusieurs siècles d'une société avant tout pastorale, tournée vers la montagne. Témoignage d'un équilibre ancestral entre l'homme, la femme et le paysage pyrénéen.

*Visite commentée tous les jours à 17h durant les vacances d'été. Ouvert sur rendez vous pour les groupes hors vacances. Tél. 05 62 97 12 03*

### LE PAYS DES MOULINS

A Arcizans Dessus, ils se succèdent tous, le long d'un petit ruisseau : 22 moulins dont 16 particulièrement bien restaurés et trois transformés en gîtes ruraux. Leur nombre témoigne de l'intense activité qui régnait ici il y a trois cent ans. Ils étaient dans la vallée plus de 100 jadis, à moudre maïs, orge, blé, millet, sarrasin, pour toutes les familles du Val d'Azun.

Moulin musée d'Arcizans-Dessus : petit moulin à eau entièrement restauré.

*Visite commentée et gratuite en juillet et août  
Tél. 05 62 97 52 54.*

### AUX PORTES DU VAL D'AZUN

La visite de l'Abbaye de Saint Savin, est de son trésor est une excursion culturelle vivement conseillée.



## Une vallée d'artistes et d'artisans d'arts

### SCULPTURE

#### • Jean-Jacques Abdallah

Tél. 05.62.97.23.32 - Fax. 05.62.97.20.84

Email. jean-jacques.abdallah@wanadoo.fr

<http://abdallah-jeanjacques.blog4ever.com>

Sculpteur sur marbre, pierre et granit. Visite de l'exposition sur rendez-vous. Réalisation de sculpture sur commande. Ouverture à l'année.

#### • Coralie QUINCEY

Tél. 06.83.75.61.61 - [www.Coraliequincey.com](http://www.Coraliequincey.com)

Pierre et marbre - Atelier-expo, visite toute l'année sur rendez-vous.

### POTERIE

#### • Jean Marie Thuillier

Ancien presbytère à Arras en Lavedan

Tél. 06.74.77.05.99

Email. huillier\_ceramist@aliceadsl.fr

Visite de l'atelier et de la salle d'exposition - Ouverture de juin à octobre et vacances scolaires de 10h à 12h et de 14h à 19h (hors saison sur rendez-vous).

### VERRIER EN VITRAIL

#### • Françoise Gourvès - Tel. 05.62.97.92.77

Email. f.gourves.vitrail@wanadoo.fr

Création de vitraux sur différents supports : muraux, mobilier, objets de décoration, luminaire. Production sur demande. Accueil sur rendez vous.

### JOUETS EN BOIS / DÉCORATION

#### • Stéphane CHARLES - Atelier de menuiserie

Col des Bordères à Arrens Marsous

Tél. 05.62.97.47.68 - [steph.charles@greesurf.fr](mailto:steph.charles@greesurf.fr)

<http://chanvreetboisjouet.e-monsite.com/>

Ouvert à l'année sur RDV de 9h à 11h30 et de 14h à 18h30.

### PEINTURE

#### • Brigitte de Bresillon Cazajous à Bun

Tél.05.62.97.48.02 ou 06.87.34.78.46

Peinture sur ardoises - Ouvert toute l'année de 10h à 12h et de 16h à 19h.

Visite de l'atelier sur rendez-vous

#### • Emilie Letendre à Bun

Tél. 05.62.97.41.73

Encre s & aquarelles - Peinture de paysages et abstrait - Visite de l'atelier sur rendez-vous - Vente de tableaux originaux et reproductions.

#### • Transhum'Art à Arcizans-Dessus

Tél. 06.71.30 97.15

Ouvert toute l'année sur RDV et tous les après-midi de 14h à 19h en juillet et août.

Mail : [cecile@transhumart.fr](mailto:cecile@transhumart.fr)

[www.transhumart.fr](http://www.transhumart.fr)

Exposition et vente de peinture sur bois.

### ATELIER D'EBENISTERIE

#### • Alphonse Cazajous à Arcizans Dessus

Tél. 05.62.97.08.13

Mobilier montagnard : table, chaises, tabourets, plateau à fromage avec décors régionaux... Visite de l'atelier uniquement sur rendez-vous.

### LAINES MOHAIR

#### • Ferme du Pic de Pan

Col des Bordères à Arrens Marsous

Tél. 05.62.97.45.35 - [picdepan@tiscalif.fr](mailto:picdepan@tiscalif.fr)

Création et fabrication de vêtements uniques (veste, écharpe, ...). Boutique ouverte tous les jours de 9h à 18h.

### EXPOSITION PERMANENTE L'ABBADIALE

• **Maison des Arts et du Patrimoine** - ancien presbytère à Arras en Lavedan. Visites, expositions sur les métiers d'Art, accueil d'expositions temporaires et atelier céramique - Ouvert de juin à septembre et durant les vacances de 10h à 12h et de 14h à 19h. Visite gratuite - Renseignement Tél. 06.74.77.05.99

### LA MAISON DU VAL D'AZUN

• **Office du tourisme de la vallée et maison du Parc National des Pyrénées** à Arrens-Marsous, accueille une exposition permanente d'œuvres d'artistes et d'artisans du Val d'Azun toute l'année (Espace d'accueil d'expositions temporaires d'artistes régionaux)  
Tél. 05 62 97 49 49 - [info@valdazun.com](mailto:info@valdazun.com)  
[www.valdazun.com](http://www.valdazun.com)



Venez découvrir  
le Val d'Azun [côté Fermes]...



Rendez-vous dans notre brochure!



## Les grands rythmes de la nature et de l'élevage.

Depuis toujours en Val d'Azun nous pratiquons l'agriculture. Celle-ci repose essentiellement sur l'élevage d'ovins et de bovins, tant pour la production de viande que de lait. Inscrit depuis longtemps dans les traditions pastorales, le Val d'Azun, suit les rythmes de la nature et des animaux et veille ainsi à préserver sa production agricole et sa qualité environnementale. La beauté des paysages ne s'est pas créée toute seule. Elle est le fruit du travail séculaire de ceux qui nous ont précédés. Nous perpéтуons la tradition de nos ancêtres, pour vivre de notre terre, parce que nous l'aimons.

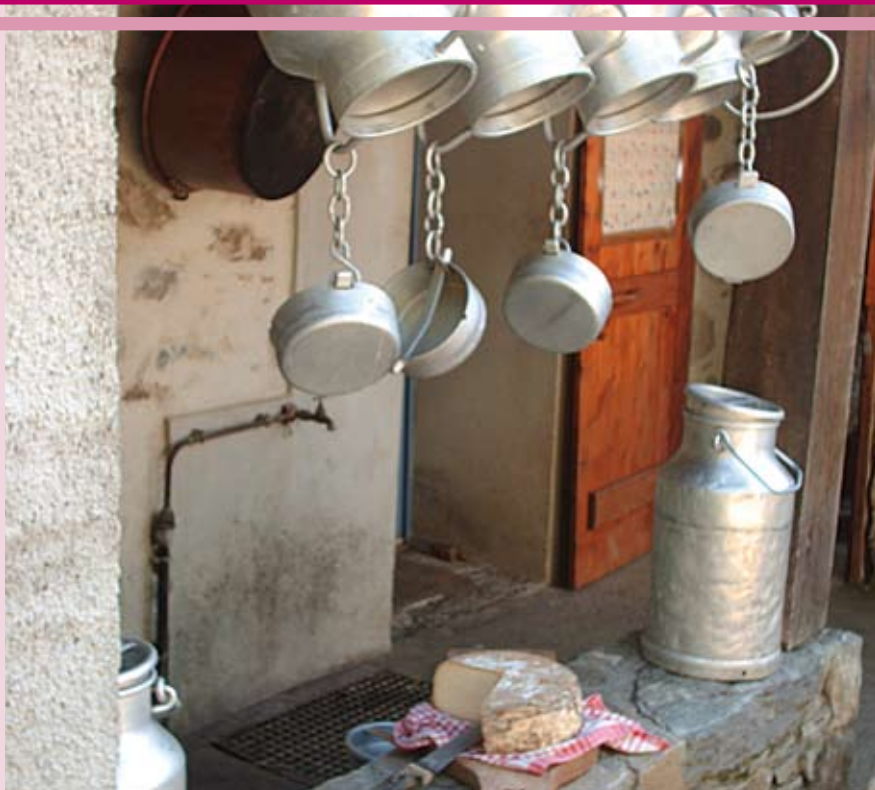
## Au rythme des saisons

Nous sommes avant tout éleveurs : vaches, brebis, chèvres, chevaux... En val d'Azun, tout se déroule en douceur. L'hiver, les animaux restent bien au chaud dans les étables et les bergeries au cœur des villages en attendant le grand réveil de printemps. C'est alors pour toutes les bêtes la montée vers les estives de montagne : la transhumance. Un moment de fête, où le tintement des sonnailles donne le rythme. Vous pourrez les entendre au loin depuis la vallée et les apercevoir en altitude sur leur résidence d'été, espace de liberté. Mais attention ! Face à ces troupeaux, la vigilance est de mise, car il ne s'agit pas là d'animaux domestiques mais d'animaux en liberté susceptibles d'avoir des réactions imprévisibles.

## Les Produits du Terroir

Ici, la montagne imprègne de ses riches senteurs « tout ce qui se mange ». Saveurs délicates de nos viandes, parfums sucrés de nos miels, arômes exquis de nos fromages... une de nos productions phares. De vache, de brebis ou mixte, il est fabriqué dans le respect des anciennes recettes même si les outils et salles de fabrication se sont mis aux normes d'hygiène préconisées par la CEE. Affiné dans les saloirs, pendant 1 mois 1/2 environ il sera ensuite commercialisé, directement à la ferme ou par le biais de revendeurs. Ainsi en visitant nos exploitations, vous saurez tout sur le mode d'élevage pratiqué et nos « secrets » de fabrication. Goûtez... savourez... vous serez conquis par la qualité de nos produits.





## Visites de Fermes

### ARRENS - MARSOUS

#### Ferme CAZAUX

Tél. 05.62.97.41.99

Email : jjcazaux@aol.com

www.fromage-des-pyrenees.fr

Eleveur - Producteur de fromage Fermier vache, brebis et mixte - Dégustation et vente directe à la ferme. Exposition de vieux outils. Démonstration de fabrication et visite sur réservation.

#### Ferme ETCHEBARNE

Tél. 05.62.97.41.77

Eleveur de vaches et de brebis laitières pour la fabrication de fromages fermiers - Visite de la fromagerie et de la cave d'affinage sur rendez-vous.

#### Ferme Gainza

Tél. 06.75.47.14.52 ou 06.71.97.99.01

Eleveur - Producteur fromager vache, brebis, mixte - Visite de la ferme sur rendez-vous.

### LAMBERT Jean-Pierre

Tél. 05.62.97.12.53

FROMAGE « VACHE TRADITION » - éleveur/Producteur Fromager -Méthode traditionnelle de l'élevage et de l'alimentation à l'ancienne avec foin et regain l'hiver, herbe de pâturage l'été - Visite et accueil sur rendez-vous. Ouverture à l'année.

### FERRIERES

#### Ferme de la haute vallée de l'Ouzoum

#### MONDOT Jean-Louis et Yann

Tél. 05.59.71.42.39

Email. Mondot.jeanlouis@orange.fr

Eleveur de Caprins - Producteur/Affineur de fromage de chèvre - Démonstration de la traite - Dégustation et vente de fromage, visite de la ferme et de la cave d'affinage. - Ouvert pendant les vacances à partir de 17h30 (Hors saison sur RV).

## Visites de Caves d'Affinage

### ARBÉOST

#### CHOURRE Jean-Charles

Tél. 05.59.71.41.43 ou 05.59.71.43.60

Affineur de fromage fermier et vente - Visite de sa cave d'affinage avec son petit musée d'objets anciens et dégustation - Vente directe et sur marché. Ouvert tous les jours sauf mardi et jeudi matin.

### COL DU SOULOR

#### Saloir « Lou Pastou »

#### MONTAUBAN Jojo et Pascale

Tél. 05.59.71.40.65 ou 05.62.97.14.33

fromagerie-montauban@orange.fr

Affineur fromager - Saloir du Col du Soulor - Visite, dégustation et vente du lundi au vendredi en période estivale de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30, samedi et dimanche de 15h30 à 18h30, sur rendez-vous hors saison.




**Vente directe - Dégustation**  
Visite et démonstration de la fabrication du fromage  
Exposition de vieux outils

## Ferme CAZAUX

à ARRENS-MARSOUS tél: 05 62 97 41 99  
www.fromage-des-pyrenees.fr

## Visites Gourmandes

### MIELLERIE BUN

« Miel du Val d'Azun » Jacquier Pascal 🌿  
Tél. 05.62.97.41.32

Ferme apicole : élevage d'abeilles avec production de miel de montagne - dégustation - vente tous les jours de 10h à 12h30 et de 16h30 à 19h30 sauf dimanche, et sur les marchés d'Argelès-Gazost (mardi matin), Arras en Lavedan (jeudi matin l'été) et Arrens-Marsous (dimanche matin l'été). Visite de la miellerie les mercredis matins de 10h à 12h (de juin à septembre). Ouvert toute l'année.



gâteau basque, confiseries « maison » - Dégustation et vente sur place, et sur les marchés d'Argelès-Gazost (mardi matin), Cauterets (jeudi matin l'été), Arras en Lavedan (jeudi matin l'été) et Arrens-Marsous (dimanche matin l'été). Leçon de fabrication de confitures le jeudi matin à 10h pendant les vacances scolaires. Ouvert toute l'année.

### CIDRERIE ARTISANALE ARCIZANS DESSUS

Larzabal Jean-Baptiste  
Tél. 05.62.97.40.80

Email. jeanbaptiste.larzabal@orange.fr.  
Fabrication artisanale de vin de pommes (cidre), jus de pommes et vinaigre de cidre avec pommes non traitées, et transformation. Visite et dégustation sur rendez-vous pour groupe 6 pers. min hors saison et tous les mardis pendant les vacances. Ouvert toute l'année. Produit 100 % naturel. (Vente au détail à la Belle Pyrène à Arrens-Marsous).



### CONFITURES ET PATISSERIES ARRENS MARSOUS

« L'Atelier du Confiturier »  
Route des Bordères - Tél. 05 62 97 45 57  
Email : atelierduconfiturier@orange.fr - Confitures, pains d'épices, tourtes et tartes aux myrtilles,

**DECOUVREZ TOUS NOS  
PRODUCTEURS LOCAUX  
(VENTE DIRECTE) PAGE 40 à 42**

## CAMPING du MOULIAN à Arrens Marsous

« Ombragé et calme »

Location de Mobil Homes et Caravanes  
Restauration à emporter  
Loisirs équestres

Ouvert toute l'année

Tél. 05 62 97 41 18 / 06 30 93 95 06  
jean-guy.domec@wanadoo.fr



## Visites Animalières

### LES LAMAS DU VAL D'AZUN 🌿

Elevage - visites - balades et randonnées - boutique produits manufacturés en poils de lamas et d'alpagas.

Zoothérapie (accessible pour tous handicaps)

GOBERT Eric et Christine

Route du Lac à ESTAING

Tél. 05.62.97.44.48

Port. 06.89.48.71.86

Email : erik.gobert@wanadoo.fr

www.lamas-pyrenees.com

Visite de l'Elevage avec possibilité d'organiser un pique nique ou un goûter - Balade et randonnées accompagnées sur rendez-vous - Accueil d'écoles, animation Pédagogique - Animation de Fête - Réception de groupes scolaires, personnes âgés, handicapés. Ouvert toute l'année.

Durée de la visite : 1h15 environ - Tous les jours à 16h30 durant l'été.

Tarifs visite : 5 € / adulte - 4 € / enfant (de 3 à 10 ans).



**déVal'Gable!**

### AU COL DU SOULOR

Tyrolienne géante avec 300 mètres de descentes au col du Soulor pour des sensations fortes de vol et de liberté dans un paysage naturel ex-

ceptionnel, au pied des pistes de l'espace nordique du val d'Azun. Equipé d'un baudrier et assis confortablement les deux mains sur les poignées,

la descente est un jeu d'enfant pour la joie des plus grands !

**Tarifs :** 3.50 € / Descente - 15 € / 5 descentes - 25 € / 10 descentes  
- Ouvert tous les jours pendant les vacances, pour les groupes les week-ends hors saison sur réservation.

**Renseignement :**  
Restaurant La Tachouère  
Tél. 05 62 42 12 89



## Détente

### À ARRENS-MARSOUS BASE DE LOISIRS



• **Activité aquatique** : piscine chauffée, banc massant, toboggan, pataugeoire - Ouvert du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août de 10h à 19h.

• **Activités ludiques** : tennis, jeux d'enfants, pêche enfant

dans la « lacquette », ping-pong, basket, mur d'escalade, mini-golf, théâtre de verdure (matériel de mini-golf et accès aux cours de tennis à louer à la piscine l'été et à l'office de tourisme hors saison) – accessible toute l'année.

#### Cours de Natation / Aquagym

• **Franck MARIONNEAU** - Tél. 05 62 92 25 10 - Port. 06 12 95 24 45 - franck.marionneau@orange.fr - Familiarisation au milieu aquatique (à partir de 4 ans), cours de natation (à partir de 6

ans), approche de l'eau tout public - Remise en forme et récupération « après rando » : Aquagym/fitness en musique à la piscine d'Arrens Marsous les mardis, mercredis, vendredis et dimanche de 19h à 19h45, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août.

#### Cinéma

Maison du Val d'Azun

Vacances scolaires : tous les mardis et jeudis à 21h / Hors vacances scolaires : tous les vendredis à 21h

#### Bibliothèques

Maison du Val d'Azun - Tél. 05.62.97.42.78 - Espace de lecture enfants

> Ouverture hors vacances, le mercredi de 15h à 17h, le samedi de 15h à 18h

> Ouverture vacances scolaires, le lundi, mercredi et samedi de 16h à 19h.

### À ARRAS EN LAVEDAN

#### Espace ludique d'Arras-en-Lavedan

Jeux d'enfants - Mur d'entraînement - Tennis découverts (ouverts à l'année) - Panier de Basket - Terrains de football.

#### Bibliothèque

Mairie - Tél : 05.62.97.07.67 - Ouverture du lundi au jeudi de 9h45 à 12h et le vendredi de 17h à 19h.

## BASE DE LOISIRS - ARRENS MARSOUS

Piscine d'été chauffée avec 2 bassins, pataugeoire, banc massant et toboggan  
Cours de Natation / Aquagym sur réservation

Restauration rapide sur place. Ouverte tous les jours jusqu'à 19h

Jeux d'enfants, ping-pong, basket, mur d'escalade,  
tennis, mini golf, théâtre de verdure.

Votre forfait « APRÈS RANDO »

à partir de 17h :

1.50 € / enfant -16 ans

2 € / adulte

+ D'INFOS : Maison du Val d'Azun à ARRENS MARSOUS (office de tourisme\*\*) **05 62 97 49 49**

## DES IDÉES DE JEUX ET DE DÉCOUVERTE POUR LES ENFANTS

### CENTRE DE LOISIRS

« **LES COPAINS D'ABORD** » Ouvert à tous Association «Le Gabizos»- Ecole - 65400 Arrens-Marsous - Port : 06.48.38.85.08 Agrément Jeunesse & Sports et DDASS avec encadrement par des personnes qualifiées. Accueil des enfants de 3 à 12 ans. Ouverture durant les vacances scolaires zone A sauf vacances de Noël, programme détaillé affiché à l'école d'Arrens-Marsous. Activités 1/2 journée & journée (avec repas), semaines à thème.

### PÊCHE

Parcours réservé aux enfants de moins de 16 ans à Aucun, Arrens Marsous et Ferrières. Permis 2€ et canne à pêche en vente à la Maison du Val d'Azun à Arrens-Marsous. Animations organisées au printemps et l'été.

### SUR LA NEIGE :

Luge et Nordic Park - Pour les enfants, l'espace Nordique du Val d'Azun offre un domaine sécurisé ; Le Nordic Park avec piste de descente de luge et de ski avec remontée en tapis roulant au col de Couraduque et piste de luge au col de Soulor.

### SENTIERS THÉMATIQUES

• **Le sentier Nature Ludique au col de Couraduque**

Sentier vers le col de Couret, circuit de reconnaissance de l'environnement avec 4 tables pédagogiques. Bornes et poinçons pour répondre aux questions après lecture, bulletin disponible à la Maison du val d'Azun à Arrens-Marsous et au centre d'accueil de Couraduque.

• **Le sentier des Rapaces & Passereaux au col du Soulor**

Site célèbre pour ses migrations, le col du Soulor est aussi un site fabuleux pour l'observation toute l'année des rapaces mais aussi de ces tout petits oiseaux que sont les passereaux. Afin de mieux reconnaître, connaître et comprendre ces oiseaux plusieurs modules ont été mis en place en collaboration avec la LPO (Ligue Protectrice des Oiseaux) : le sentier des silhouettes de rapaces grandeur nature (en vol), le sentier des passereaux, les tables d'orientation et de lecture du paysage. Des animations sont également programmées durant l'été.

• **Le sentier de la Pierre à Arras en Lavedan**

Balade découverte de 2h dans le village pour découvrir autrement les richesses de la pierre au travers de ses usages présents et passés. Départ à l'Abbadiale, Maison des arts et du patrimoine, muni du dépliant.

• **Le sentier des Contes Pyrénéens au lac du Tech**

Un itinéraire en boucle autour du lac vous proposera 5 contes pour comprendre la formation géologique des Pyrénées et les paysages qui vous entourent, la forêt, le pastoralisme... Accessible à tous et labellisé Tourisme & Handicap. En cours de réalisation.

• **Le sentier du Parc national des Pyrénées au Plan d'Aste**

Un sentier facile labellisé Tourisme & Handicap vous invitera à la découverte des éléments qui vous entourent : l'eau, la roche et la forêt. En cours de réalisation.



• **Topo-guide « Balades & Découvertes en val d'Azun »** : Des promenades à faire en famille pour découvrir les sites incontournables du val d'Azun, les sentiers thématiques, les lacs... - 4,50 €

# Plan de situation



Accès au col d'Aubisque  
bus et camping-car,  
le matin jusqu'à 13 h

- Aire de services  
Camping Car
- GR10
- Parc National des Pyrénées
- Randonnées
- Piscine (été)
- Parapente
- Cyclotourisme
- Zone Pastorale
- Sentiers de la pierre

# Activités nature

## Randonnez en liberté

### Val d'Azun - Grand site de randonnées

**L**e Val d'Azun c'est l'Eldo-rando : justement nommé ainsi depuis quelques années par des journalistes venus effectuer un reportage sur la randonnée dans les Pyrénées. Et c'est ce nom là qui fut donné au 1er festival de la randonnée qui eut lieu en 2005 en Val d'Azun et qui poursuit depuis sa route à travers le massif.

Plus de 200 km de sentiers balisés au départ des villages invitent à la randonnée en famille ou plus sportive. De villages en cols ou sommets, arrêtez-vous pour contempler notre large vallée et pour observer le détail de notre patrimoine bâti ou encore le vol des rapaces.

On ne vient pas randonner en Val d'Azun pour l'exploit sportif mais plutôt pour découvrir la nature, observer les rapaces, tel le Gypaète barbu, la buse variable, l'aigle ou le faucon ; repérez les traces de chevreuil, de renard et de sanglier.

### Randonneurs : l'effort et le plaisir sans tenter le sort !

#### QUELQUES CONSEILS INCONTOURNABLES

- **Le temps change vite en montagne**, avant de partir faites toujours un point sur la météo montagne (affichée à la Maison du Val d'Azun à Arrens Marsous) ou au 08 92 68 02 65
- **Prévoyez toujours un équipement adapté** et des vêtements de rechange ou de pluie : chaussures à tige haute et semelle crantée, vêtements chauds, cape imperméable, gourde, couvre chef, lunettes et crème solaire.
- **Ne surestimez pas vos forces** ; commencez « en douceur » le début de votre séjour par des randonnées adaptées à votre condition physique. Pour information un randonneur en bonne forme s'élève en moyenne de 300m par heure de marche, le même parcours en descente ne prendra que la moitié du temps.
- **Marchez sans à-coups, régulièrement, à votre rythme**, en grignotant et en buvant légèrement de temps en temps
- **Attention à l'eau des petits cours d'eau**, susceptible de provoquer des gastro-entérites.

#### NUMÉROS UTILES

SAMU : 15

POMPIER : 18

Numéro d'urgence européen (à partir de téléphone fixe et portable) : 112

SECOURS EN MONTAGNE : 05.62.92.41.41

GENDARMERIE à Aucun : 05.62.97.05.51

BULLETIN METEO MONTAGNE : 08.92.68.02.65

## Les Sentiers de Randonnées



### Tour Val d'Azun

Enjambant la montagne, le Tour du Val d'Azun balisé en rouge et jaune est un « tour de pays » en 5 étapes permettant de passer d'une vallée à l'autre. Imaginez un jeu de piste qui vous guide à travers des paysages chaque jour différents, insolites, intimes, grandioses.

Parcours typique de moyenne montagne, ce circuit est accessible à tous les randonneurs moyennant un peu d'entraînement préalable ainsi qu'aux familles. L'itinéraire est sauvage et discret mais les villages ne sont jamais loin ce qui rend aisées les possibilités de repli. A effectuer accompagné ou en liberté, à pied, avec un âne de bât ou en raquettes l'hiver. Possibilité d'hébergement en gîte d'étape, hôtel ou camping.

Renseignement : Maison du Val d'Azun 05 62 97 49 49

## Les sentiers thématiques

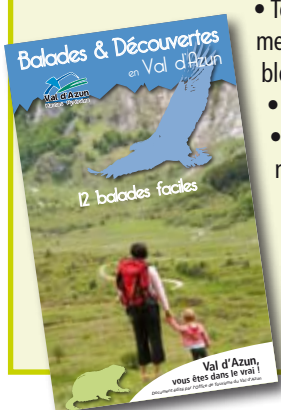
Les sentiers thématiques, pour la balade et la découverte en famille ; sentier Nature Ludique au col de Couraduque, sentiers des Rapaces et Passereaux au col du Soulor, sentiers de la Pierre à Arras en Lavedan, sentier des contes pyrénéens au lac du Tech, sentier du Parc national des Pyrénées au plan d'Aste >> Voir le détail page 23.

### Randonnez futé !

• Topo-guide « Balades & Randonnée en val d'Azun » : Toutes les randonnées dans la vallée et quelques unes dans le Parc national des Pyrénées, ainsi que le Tour du val d'Azun en 5 étapes - 7.50 €

- Topo-guide « Balades & Découvertes en val d'Azun » : Des promenades à faire en famille pour découvrir les sites incontournables du val d'Azun, les sentiers thématiques, les lacs... - 4,50 €
- Carte IGN 1447 OT Ossau / Arrens / Cauteret - 10.10 €
- Topo-guide des randonnées dans le Parc national des Pyrénées : la haute montagne en val d'Azun - 6.40 €
- Accessoires : Sac à dos, jumelles enfant, parapluie de berger, et souvenirs.

Boutique à la Maison du Val d'Azun et du Parc national des Pyrénées à Arrens Marsous - Office de Tourisme\*\*  
Tél. 05 62 97 49 49



## Randonnez accompagné à pied et raquettes à neige

### GUIDES ET ACCOMPAGNATEURS

• **Christophe ASSEMAT à Arras en Lavedan**  
Tél 05 62 90 36 32 ou 06 83 07 76 89  
ch.assemat@orange.fr  
http://natureetrandonnee.free.fr  
Randonnées en montagne en toutes saisons.

• **Régis PAQUET à Arras en Lavedan**  
Tél. 06.77.04.33.50. - info@o-sources.com  
Randonnée, canyoning, spéléologie.

• **David SERRANO-CROQ à Arras en Lavedan**  
Tél. 05 62 90 38 26 ou 06 84 13 77 65  
david.serrano@hotmail.fr

Accompagnateur en montagne. Randonnées familiales et chasses au trésor avec un âne de bât et bivouac, randonnée découverte dans le Parc national des Pyrénées avec nuit en refuge, ascension sportive... Tarifs accompagnement : 25€ / journée adulte 15€ / journée enfant (8 à 16 ans)

• **Nicolas BERLAND à Arcizans Dessus**  
Tél. 06.77.04.33.50 - info@o-sources.com  
www.o-sources.com - Randonnée pédestre, raquettes à neige, canyoning et spéléologie.

• **Céline BROSSARD à Arcizans Dessus**  
Tél. 06 30 64 80 89 - celinilea@yahoo.fr  
« les pègrinations montagnardes de Céline » ; randonnées thématiques journée et demi-journée.

• **Guillaume LEVREL à Arcizans Dessus**  
Tél. 06.74.36.38.32 - guillaume.levrel@lesaem.org  
Accompagnateur en montagne.

• **CARPE DIEM**  
**Jean-François ROBIN à Arrens Marsous**  
Tél. 05.62.97.46.68 ou 06.78.49.26.95.  
jeffrobin@orange.fr – www.etikotrek.com  
Randonnées à pied et en raquettes à neige -

balades en famille, randonnées bota-gourmandes, mise en place de courses d'orientation, d'enquêtes animalières. Tarifs : à partir de 18 € / demi-journée

• **La BALAGUERIE à Arrens Marsous**  
Tél : 05.62.97.20.21- Tour opérateur spécialisé dans l'organisation de randonnées et séjours des Pyrénées au bout du monde.  
www.labalaguere.com

• **Bernard CORRAL à Aucun**  
Tél. 05 62 97 44 11 - Port. 06 80 33 97 86  
Descente de canyon dans les Pyrénées et en Espagne - Accompagnement randonnées en montagne. Tarifs : à partir de 40 € / demi journée canyon (matériel compris).

• **Franck MARIONNEAU à Aucun**  
Tél. 05.62.92.25.10 ou 06.12.95.24.45  
franck.marionneau@orange.fr  
Randonnée à pied, en raquettes à neige, en VTT, découverte du patrimoine, observation de la faune et de la flore, initiation à l'orientation. Tarifs : à partir de 23€ / journée.

• **Romain DAFONSECA à Bun**  
Port. 06 79 49 41 23 - romdf@live.fr  
Accompagnateur en Montagne.

• **Jean-Pierre POMMIES au col du Soulor**  
Tél. 05.59.13.96.25 ou 06.87.66.29.03.  
jean-pierre.pommies@transhulance.net  
www.transhulance.net  
Berger Accompagnateur en montagne. Balades pastorales, transhumances de ses troupeaux avec étape en refuge. L'hiver, randonnées en raquettes.

Programme des randonnées estivales disponibles à la Maison du Val d'Azun à Arrens Marsous.

### EN RAQUETTES

La randonnée en raquette permet de progresser sur la neige sans s'enfoncer, en montée comme en descente. L'espace nordique du val d'Azun propose des pistes adaptées à la découverte (circuits de 4 à 15 km balisés et sécurisés), où la pratique hors piste n'est pas autorisée pour des raisons de sécurité et de sauvegarde de certaines espèces. Si vous souhaitez partir hors des sentiers battus, assurez-vous des services d'un accompagnateur en montagne qui vous fera découvrir la nature enneigée et vous prodiguera des conseils avisés...

**ECOLE PYRENEENNE DE RAQUETTES A NEIGE (EPRN) au col de COURADUQUE**  
Accompagnement de balades en station et hors pistes, cartographie, orientation, construction d'igloos, initiation recherche avec ARVA. Activités groupes scolaires. Organisation de nocturnes avec étape en refuge - Tél. 05 62 44 32 90 / 06 09 21 88 03 / 06 08 88 85 59 - www.ecole-pyrenees-raquette.com

CHAQUE PAS NOUS RAPPROCHE



des Pyrénées... au bout du Monde

## Escaladez les sommets

### ROCHER D'ESCALADE



L'accès des sites d'escalade est libre aux grimpeurs confirmés sachant utiliser le matériel d'escalade (corde, baudrier, mousquetons, chaussons...)

- **Falaise d'Arrayoulet** : 1,5 km d'Arrens Marsous direction Barrage du Tech. Départ du sentier à côté du poteau électrique. Difficultés : une douzaine de voies du IV au VI.

### MUR D'ESCALADE

Base de loisirs d'Arrens Marsous 4 voies du IV au VII. Situé derrière l'entrée de la Piscine. Accès libre sous la responsabilité de chaque pratiquant.

### GUIDES DE HAUTE MONTAGNE

- **Laurent CAVAILLES à Arras en Lavedan**  
Tél : 06.23.72.76.42

( Brevet d'Etat Aspirant - Encadrement des sports de montagne ; alpinisme, escalade, randonnée, canyoning, ski et surf hors pistes, ski de randonnée - cascade de glace.

- **Jacques LACAZE à Arras en Lavedan**

Tél : 05.62.97.59.88 ou 06.08.03.06.42

Email : lacaze.j-guide@wanadoo.fr

Guide de haute montagne ; ski et cascade de glace - Alpinisme, escalade (en école ou en paroï), canyon.

- **Olivier CARRERE à Aucun**

Tél : 06 70 04 81 31 - Tél. 05 62 97 42 61

Guide de haute montagne - Ecole d'escalade - Canyoning et Trek - Diplômé brevet d'Etat agrément EFE - Escalade en montagne (Pyrénées).

### CANYONNING

A Arbéost, petit village situé de l'autre côté du col du Soulor, le gave qui le parcourt et qui s'appelle « l'Ouzoum » passe par des roches calcaires et prend un tout autre aspect. Il apparaît sous la forme d'un petit canyon où ses eaux limpides reflètent la couleur du ciel d'Azun ; le canyon du cassis.

*Voir les professionnels proposant l'activité dans la rubrique « accompagnateur » et « guide ».*





# Roulez en VTT

Le Val d'Azun offre un espace VTT labellisé par la Fédération Française de Cyclisme (FFC) qui s'inscrit dans les circuits du topo-guide des Vallées des Gaves

## ESPACE VTT FFC du Val d'Azun N°26

Informations VTT Club d'AZUN - Tél/Fax : 05.62.97.47.19 (répondeur) - [www.vttclubdazun.com](http://www.vttclubdazun.com) - [vtt-club-dazun@wanadoo.fr](mailto:vtt-club-dazun@wanadoo.fr)  
Point d'accueil à la Maison du Val d'Azun à Arrens-Marsous, ouvert toute l'année ; Vente du topoguide des circuits VTT.

## ACCOMPAGNATEUR VTT

• Franck MARIONNEAU à Aucun  
Tél. 05.62.92.25.10 ou 06.12.95.24.45  
[franck.marionneau@orange.fr](mailto:franck.marionneau@orange.fr)  
Encadrement pour randonnée tous niveaux, initiation et apprentissage technique, parcours de descente, orientation - VTT non fournis - Tarifs individuel et groupe sur demande.

## LOCATION

• VAL D'AZUN LOISIRS - Col de Couraduque - 65400 AUCUN - Tél. 05.62.97.42.16 - Locations de VTT d'avril à novembre - Groupes sur réservation.



# En Cyclic

Le vélo roi des cols ; Etapes réputées du tour de France et de courses de cyclisme régionales, les cols d'Aubisque, du Soulor ou des Bordères sont autant de défis proposés aux cyclistes sportifs. Ces étapes d'exception peuvent être validées par un passeport cycliste Haut Pyrénéen, délivré dans les offices de tourisme à l'occasion d'une randonnée des cols du département. En selle !

## CYCLO CLUB D'AZUN

Association affiliée à la FFCT - Organisation de sorties dominicales - Ouvert à tous - Tous niveaux - Informations lieux de départ, parcours et horaires affichés aux mairies d'Aucun et d'Arrens-Marsous. Tél. 05.62.97.48.93 - Email. [raymond.peyramayou@wanadoo.fr](mailto:raymond.peyramayou@wanadoo.fr)

## PROPOSITION DE CIRCUIT

### LES COLS DU VAL D'AZUN 74 KM

Départ : Aucun (850m), direction Bun (805 m) via le hameau des Poueyes, Sireix (811m), Estaing (970m), col des Bordères (1156m), Arrens Marsous (877m), Col du Soulor (1474) montée et descente, Arrens Marsous (877m), Aucun (850m), Col de Couraduque (1367m) montée et descente et retour au village d'Aucun (850 m).

# Pêchez

En haute montagne dans les lacs d'altitude, dans les gaves ou dans la vallée, chaque pêcheur peut trouver son terrain favori.

## OFFICE DE TOURISME

Vente de permis de pêche (permis journée, permis vacances, permis enfant 2€), vente de cannes à pêche enfant et adulte, documentations. Maison du Val d'Azun et du Parc national des Pyrénées à Arrens Marsous - Tél. 05 62 97 49 49.

## PERMIS SAISON

Vente à la maison de la presse et à l'hôtel le Tech à Arrens-Marsous.

## AAPPAMA

Société de pêche du Val d'Azun - Renseignements : <http://perso.wanadoo.fr/aappma> - Tél. 05 62 92 67 59 - Informations sur la pratique de la pêche et sa réglementation. Affichage permanent à la maison de la pêche à Arrens Marsous.

## ANIMATIONS PECHE

Après-midis découvertes de la pêche pour les enfants pendant les vacances d'été, ainsi que des animations familiales de sensibilisation au milieu aquatique avec un animateur de rivière.



# Montez à cheval / à poney avec un âne de bât

Les passionnés d'équitation trouvent en val d'Azun des espaces propices aux randonnées équestres. Pour les plus jeunes, balades à poney et à dos d'âne.

## BALADES EQUESTRES

### ARRAS EN LAVEDAN

#### • Ferme Equestre Bernicaze

Tél : 05.62.97.53.69 - bernicaze@hotmail.fr - www.bernicaze.com ; promenades à cheval, randonnées, stages, élevage et vente de chevaux de randonnée. Ouvert d'avril à octobre. Tarifs : 23 € / 2 heures, 50 € / journée.

guy.domec@wanadoo.fr - www.le-moulian.com - Randonnée équestre - balade en calèche - pension pour chevaux - stages - débouillage - cours particuliers - location d'ânes - Tarifs : à partir de 15 € la balade d'une heure.

### LAC D'ESTAING

• **Le Bridon** : Anne Marie Miqueu - Tél : 05 62 97 09 45 - Juillet et août de 10h à 19h - Promenade à cheval et à poneys : découverte du Lac d'Estaing.

### ARRENS MARSOUS

#### • Ferme Equestre du Moulian Camping Le Moulian

Tél. 05.62.97.41.18 ou 06.30.93.95.06 - jean-

## AVEC UN ÂNE

• **Les ânes d'Azun à Arras en Lavedan**  
Tél. 05.62.97.53.40 - lesanesdazun@orange.fr - http://lesanesdazun.unblog.fr - Location d'âne de bât pour des balades en randonnées toute l'année en val d'Azun.  
Tarif : à partir de 8 € / 1 heure (hors saison)

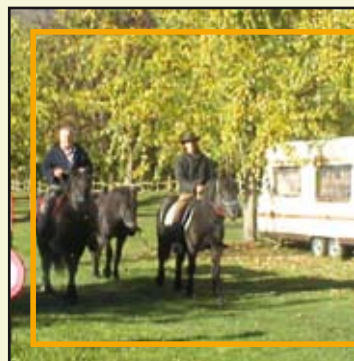
• **Les ânes du Soulor route du col du Soulor à Arrens Marsous** - Tél. 05.62.97.09.20 - Port. 06.87.66.29.03 - www.transhumance.net - Location d'ânes de bât pour la balade sur les estives au col du Soulor. L'âne porte vos enfants ou vos sacs (40 kg maxi) sur les sentiers balisés. Tarif : à partir de 10 € / heure.

## FERME ÉQUESTRE du Moulian à Arrens Marsous

*Randonnée à cheval, pension chevaux,  
balade en calèche,  
stages, manège.*

**Restauration rapide, glaces, boissons**

Tél. 05 62 97 41 18 / 06 30 93 95 06  
jean-guy.domec@wanadoo.fr



# Volez dans le ciel bleu d'Azun

Une excellente aérologie sur le Val d'Azun favorise la pratique du parapente.

#### • Aire de décollage parapente/deltaplane : col de Couraduque

Stationnement sur le Parking - Circulation interdite sur les pistes en véhicules motorisés (voiture, moto, quad, 4 x 4, campings car...).

#### • Aire d'atterrissage à Aucun

Terrain FFVL - route du hameau Les Poueyes. Infos complémentaires auprès des écoles.

## MONITEURS ET ÉCOLES DE PARAPENTE

• **Didier THEIL à Arras en Lavedan** - Tél. 05.62.97.93.94 ou 06.80.65.85.00 - Email. theil.didier@wanadoo.fr - www.ski-parapente-pyrenees.com - Moniteur diplômé d'Etat ski et parapente - Groupe à partir de 10 personnes. Vol biplace. Tarifs : à partir de 55 € le vol biplace.

• **CERPP à Aucun** (Centre Ecole Régional de Parapente des Pyrénées) - Tél./Fax. 05.62.97.40.40. / Port. 06 08 60 11 82 - Email: contact@cerpp.fr - www.cerpp.fr - Initiation, vols biplaces et stages - Agrément Fédéral et Ministériel - Ouverture d'avril à octobre. Tarifs : à partir de 60 € le vol biplace.

• **COCKT'AILE PARAPENTE** - Monique SARTHE à Aucun - Tél/Fax : 05.62.97.43.00 - http://cocktail.parapente.free.fr - Email : cocktail.parapente@wanadoo.fr. Initiation, vols biplaces et stages. Ouvert toute l'année. Tarifs : à partir de 60 € le vol biplace.

• **COMME UN OISEAU à Aucun** - Ludovic VILLACRES - Tél. 05.62.97.47.63 - Port. 06.42.36.90.78 - Email. infos@commeunoiseau.com - www.commeunoiseau.com - Formation au parapente, de l'initiation au moniteur - Baptême de l'air en biplace pédagogique sous une aile tandem pour tout public à partir de 3 ans. Ecole professionnelle FFVL. Tarifs : à partir de 50 € / vol biplace.

• **Coccin'Ailes** - Ludovic MASSOC - Tél. 06 83 16 24 30 - Email. info@coccinailes.com - www.coccinailes.com - Parapente, rando'vols. Ouvert toute l'année. Tarifs : à partir de 55 € le vol biplace.



# L'Espace Nordique du val d'azun



Quand le Val d'Azun se drape de son manteau blanc, ses hauteurs immaculées et scintillantes offrent le plus grand espace de ski de fond des Hautes Pyrénées, avec 100 km de pistes damées et tracées entre les cols de Soulor et de Couraduque.

L'espace Nordique du val d'Azun, plus qu'un domaine de ski est un lieu de détente, de découverte de la montagne, de convivialité lié aux plaisirs de la neige que sont le ski de fond, la raquette, la luge ou encore la balade en dameuse.

## FICHE TECHNIQUE DE LA STATION

Altitude : entre 1400 et 1600m

- 12 pistes de ski de fond (vertes, bleues, rouges et noires)
- 4 pistes raquettes
- 3 pistes de luge
- 1 Nordic Park : pistes ludiques de descente en luge et en ski avec remontée en tapis roulant (col de Couraduque)

## ENTREE COL DE COURADUQUE

Accès par Aucun

- Billetterie : 05.62.97.42.18 - Services sur place : Location de matériel, restaurant, bar et salle pique-nique.

## ENTREE COL DU SOULOR

Accès par Arrens Marsous

- Billetterie : 05.62.97.40.67 - Services sur place : Location de matériel, bars, restaurants et salle pique-nique.

**PROCUREZ-VOUS À LA MAISON DU VAL D'AZUN OU AUPRÈS DES BILLETTERIES, LE PLAN DES PISTES DE L'ESPACE NORDIQUE.**

# Nordic Park

## LE TERRAIN DE JEUX DES BAROUDEURS

Un vaste espace ludique pour les enfants dédié à la luge et au ski (fond et piste), un espace d'initiation idéal pour apprendre avec les parents. Le nordic park c'est 2 pistes de descente desservies par un tapis roulant de 100 m de long, trois terrasses solarium avec transats et tables pique-nique, une piste bébé-luge pour les tous petits avec un espace de jeux en mousse. Pour votre accueil : sanitaires équipés d'une table à langer, salle pique-nique avec micro-onde, restauration et location de matériel sur place.



**Côté luge :** Sensation de glisse avec remontée facile pour des parents en pleine forme.

**Côté ski :** Mini slalom, hoops, bosses, portiques...

**Côté transat :** Un panorama exceptionnel sur les sommets environnants et sur le nordic park pour garder un œil sur vos enfants !

Forfaits park (accès nordic park + pistes raquettes) : 5 € / pass adulte - 4 € / pass enfant (à partir de 6 ans).

# Balade en dameuse



Partez pour une balade d'au moins 1 heure sur les pistes de l'Espace Nordique dans une cabine 8 places, et découvrez le travail de damage en soirée avec possibilité d'étape dans un refuge. Renseignements et réservation : Maison du Val d'Azun 05 62 97 49 49 ou auprès des billetteries.

# Skiez sur les pistes de l'Espace Nordique

Activité majeure de l'espace nordique du val d'Azun, le ski de fond est une pratique sportive, dynamique qui s'inscrit dans la lignée du Roller de la marche nordique ou encore du cyclo !

Le Ski de fond a cette particularité de s'adresser aussi bien aux personnes à la recherche d'une pratique douce et contemplative, qu'aux sportifs et sportives en quête d'une activité hivernale, qu'aux plus jeunes enfin soucieux de trouver une ambiance de glisse ludique !

Aujourd'hui le ski de fond est devenu un sport aux techniques variées (pas alternatif ou skating) et peut même se pratiquer en descente !

## ECOLE DE SKI DE FOND

« ES Val d'Azun »

Sylvie Coste : Tél. 05 62 97 48 83

Agréments : Jeunesse et Sports - Fédération : SNMSF

Cours de ski de fond dispensés par des moniteurs diplômés du brevet d'Etat.

Cours de ski pour enfants et adultes, tous niveaux, de l'initiation au perfectionnement.

Technique «classique» ou technique «skating».

## MONITEUR DE SKI DE FOND

• **M. Baptiste CAZAUX** - Moniteur diplômé d'état - Tél. 06.74.91.25.32. - [batistou65@orange.fr](mailto:batistou65@orange.fr)

• **M. André LACOSTE** - Moniteur diplômé d'état - Tél. 06.71.23.36.63

## LOCATION DE MATERIEL

• **Val d'Azun Loisirs au col de Couraduque** - Location de ski de fond alternatifs et skating, raquettes et bâtons, luges et chaussures de marche - Tél. 05.62.97.42.16

• **La Tachouère** - Location ski de fond, raquettes et luges - Tél. 05.62.42.12.89. Location de matériel l'hiver et boutique souvenirs l'été.

## SEJOURS TOUT COMPRIS

• **Service réservation AZUN TOURISME** à Arrens Marsous - Séjour découverte en ski de fond, raquette et séjour à la carte, pour individuel et groupe, en gîtes de charme, chambres d'hôte de caractère ou appartement tout confort - Tél. 05.62.97.49.42 - [reservation@valdazun.com](mailto:reservation@valdazun.com) - [www.valdazun.com](http://www.valdazun.com)

• **La Balaguère** - 65400 ARRENS MARSOUS - Tél. 05 62 97 20 21 - Fax. 05.62.97.43.01 - Séjours ski de fond, raquettes, raids itinérants - (catalogue sur simple demande).



# Bars / Restaurants

## ARBÉOST

• **Auberge de l'Ouzoum** - Tél. 05.59.71.42.75 - Fax. 05.59.71.42.75

Email : [auberge-louzoum@orange.fr](mailto:auberge-louzoum@orange.fr) - café - gîte et couvert - casses croûte.

• **Bar du Soulor** (col du Soulor) - Tél. 05.62.97.40.30 - Produits régionaux - fromages- sandwiches - ouvert toute l'année.

## ARCIZANS-DESSUS

• **Les saveurs d'Azun** - alphabétique)

Auberge « Les saveurs d'Azun » - Route d'Azun - Tél. 05 62 92 24 80 - Email. [saveur.azun@yahoo.fr](mailto:saveur.azun@yahoo.fr) - [www.saveur-azun.com](http://www.saveur-azun.com). Cuisine traditionnelle et gastronomique avec produits du terroir et de la mer. Accès aux personnes à mobilité réduite, terrasse panoramique, parking. Organisation de soirées à thème. Ouvert tous les jours, toute l'année, fermé le lundi soir et dimanche soir hors saison. Menu de 13.90 € à 29 € (à partir de 11 € hors saison).

## ARRAS EN LAVEDAN

• **Auberge de l'Arragnat** - Tél. 05.62.97.14.23 - Fax. 05.62.97.97.09 - Email : [aubergearragnat@wanadoo.fr](mailto:aubergearragnat@wanadoo.fr). Capacité : 40 couverts - cuisine familiale, accès à la piscine - ouverture de mai à octobre - de 8h à 22h. Tarif : de 8.90 € à 15.90 €

• **Restaurant «La Terrasse du Val d'Azun»** - Tél. 05.62.90.37.66 - Saison : ouverture tous les jours - hors saison : ouverture tous les jours sauf lundi. Menus, plat du jour, pizza à emporter.

## ARRENS MARSOUS

• **Snack-Bar «Les Marmottes»** - Tél : 05.62.97.49.56 - Col du Soulor - capacité 50 couverts - accueil groupe sur réservation - cuisine régionale - ouvert pendant la saison.

• **Restaurant «Mille et une épices»** - Tél. 06.76.00.29.13 - Cuisine d'inspiration orientale et de produits régionaux. Ouvert toute l'année à 12h et à 19h.

• **Auberge du Pic de Pan** - Tél./fax. 05.62.97.45.35. - [picdepan@tiscali.fr](mailto:picdepan@tiscali.fr) - Capacité : 30 couverts - cuisine de terroir spécialisée dans le canard gras. Ouvert toute l'année : à 12h00 et à 19h30 - réservation souhaitée.

• **Restaurant La Tachouère** - Tél. 05.62.42.12.89 - Col du Soulor - Ouvert de 9h à 22h en saison / sur réservation hors saison - Service à tout heure et goûter - Cuisine régionale / carte à partir de 10 €.

• **Bar «Le Tech»** - Tél. 05.62.97.01.60 - Casses croûte - ouverture à l'année.

## AUCUN

• **Restaurant / Bar de Couraduque** (col de Couraduque) - Tél. 05.62.97.42.16. - Capacité 60 couverts - Spécialités régionales - goûters - Ouverture: saison de ski, week-end et vacances scolaires.

• **Bar FOURCADE** - Tél. 05.62.97.12.03 - Email : [raymond.delgado@wanadoo.fr](mailto:raymond.delgado@wanadoo.fr) - Ouvert les week-ends et vacances scolaires - Casse croûte à toute heure en saison d'été et dépôt de pain - glaces - cartes postales.



*Maison du Père*

[www.maisondupere.fr](http://www.maisondupere.fr)

**À 1200m d'altitude, dans un cadre magnifique au milieu des pâturages, notre équipe vous accueille en famille ou en groupe, de 6 à 47 personnes.**

Agrément DDJS, Education Nationale  
Séjours à thèmes : culturels, artistiques et sportifs  
Formule gestion libre ou pension  
Réception traiteur

**Route du Col du Soulor à Arrens Marsous  
Tél. 05 62 97 15 05**

• **Refuge du Haugarou** - Tél. 05.62.97.25.04 - capacité 30 couverts - sur réservation - cuisine régionale et familiale - accueil groupe. Ouvert toute l'année sur réservation.

• **Hôtel / Restaurant groupe «Le Picors»** Tél. 05.62.97.40.90 - Fax. 05.62.97.41.56 - Email. picors@wanadoo.fr - www.hotel-picors.com. Restauration groupe uniquement (mini 25 pers.) - capacité 120 couverts. Ouvert de mai à septembre, les vacances de Noël, et toutes les vacances de février. Tarifs : menu à partir de 18 €.

## ESTAING

• **Centre d'accueil du Lac d'Estaing** - Tél. 05.62.97.09.64 - Fax. 05.62.97.48.98 - accueil. estaing@hotmail.fr - Bar/Restaurant capacité 100 places - cuisine régionale - restauration rapide - Grillades - Expositions - Soirée chants de montagne le mercredi - Produits régionaux - Souvenirs - Ouverture : du 20 mai au 30 septembre de 10h à 20h.

• **Hôtel / Restaurant du Lac d'Estaing** - Tél : 05.62.97.06.25 - cuisine régionale. Ouvert du 15 mai au 15 octobre.

# PRODUITS DE LA FERME & ADRESSES GOURMANDES (vente directe)

Repérez l'accueil de nos producteurs [Côté Ferme]

## FROMAGE FERMIER ARBÉOST

• **MONTAUBAN Jean-Marie** - Producteur de fromages pur brebis, pur vache et mélange - vente de greuil (fromage frais) les jours de marché. Tél. 05.59.71.41.90 - Email: montauban65@orange.fr - www.fromage-pyrenees.com. Vente directe sur marchés d'Arrens Marsous le dimanche matin l'été, et d'Argelès-Gazost le mardi et samedi matin.

• **BIRADOM Jean-Eugène** - Producteur fromage du pays - Tél. 05.59.71.41.81.

Vente directe marchés du département - col du

Soulor le dimanche

• **BAYES Georges** - Producteur de fromage de brebis - Tél. 05.59.71.43.21

• **MOULUCOU Francis** - Producteur de fromage de vache, chèvre et mixte - Tél. 05.59.71.42.42

• **LACOSTE Daniel** - Producteur de fromage de vache - Tél. 05.59.71.42.43

• **BIRADOM Jean-Paul** - Producteur de fromage de vache - Tél. 05.59.71.41.60 - Vente marché Argelès-Gazost (le samedi matin) et Cauterets (jeudi matin)

• **POULOU Sandrine et Laurent** - Producteur



Foie gras  
Cassoulets - Confits  
Conserves fines à l'ancienne  
Fabrication Artisanale sur place  
VENTE DIRECTE / EXPÉDITIONS  
**La Grange Art et Montagne**  
**65400 ARRAS EN LAVEDAN**  
Tél. 05 62 97 27 41  
stephane.arribarat@orange.fr



de fromage de vache, brebis et mixte - Tél. 05.59.71.44.31 ou 05.59.71.40.41 - Vente au bar du Soulor - Tél. 05.62.97.40.30

• **OMPRARET Jean-Marie** - Producteur de fromage de vache - Tél. 05.59.71.41.10

• **SANCHOU Christian** - Producteur de fromage de vache - Tél. 05.59.71.44.40

• **Saloir « Lou Pastou »** - MONTAUBAN Georges et Pascale - Tel: 05.59.71.40.65 ou 05.62.97.14.33 ou 06.60.15.25.12 - Affineur fromager - Saloir du Col du Soulor - Visite et vente tous les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 10h 12h et de 14h30 à 18h, sur rendez-vous le reste de la semaine.

• **CHOURRE Jean-Charles** - Affineur de fromage fermier et vente - Tél. 05.59.71.41.43 ou 05.59.71.43.60. - Vente directe et sur marché. Ouvert tous les jours sauf mardi et jeudi matin.

## FERRIÈRES

• **Ferme de la haute vallée de l'Ouzoum** - MONDOT Jean-Louis et Yann - Tél. 05.59.71.42.39 - Email. Mondot.jeanlouis@orange.fr - Eleveur de Caprins - Producteur/Affineur de fromage de chèvre - Démonstration de la traite - Vente à la ferme, visite de l'exploitation et de la cave d'affinage - Ouvert pendant les vacances à partir de 17h30 (Hors saison sur RV).

• **CARRER-LAAS Didier** - Producteur de fromage de chèvre (crottins) - Tél. 05.59.71.45.41

• **ESPOUNE Claude** - Producteur de fromage de brebis et vache - Tél. 05.59.71.42.66

• **GENTILLET Sylvie** - Producteur de fromage de brebis - Tél. 05.59.71.42.58

Marché à Tarbes-Brahauban (samedi matin et dimanche matin) - Affinage sur l'exploitation.

## ARRENS-MARSOUS

• **LACOSTE Jacques** - Producteur de fromage de vache - Tél. 05.62.97.45.13 ou 06.83.32.63.48

• **LACOSTE Sophie et Jean-Michel** - Producteur de fromage de vache et brebis - Tél. 05.62.97.13.35. Vente route du col du Soulor (mai à septembre)

• **Ferme CAZAUX** - Tél. 05.62.97.41.99 - Email. mariepaulecazaux@aol.fr - Eleveur - Producteur de fromage fermier vache, brebis et mixte - Dégustation et vente directe à la ferme. Exposition de vieux outils. Démonstration de fabrication et visite sur réservation.

• **Ferme ETCHEBARNE** - Tél. 05.62.97.41.77. - Elevage de vaches et de brebis laitières pour la fabrication de fromages fermiers - Visite de la fromagerie et de la sale d'affinage sur rendez-vous.

• **Ferme GAINZA** - Tél. 06.75.47.14.52 ou 06.71.97.99.01 - Eleveur - Producteur fromage vache, brebis, mixte - Visite de la ferme sur rendez-vous.

• **LAMBERT Jean-Pierre** - FROMAGE « VACHE TRADITION » - Tél. 05.62.97.12.53 - Eleveur/Producteur Fromager - Méthode traditionnelle de l'élevage et de l'alimentation à l'ancienne avec foin et regain l'hiver, herbe de pâturage l'été - Visite et accueil sur rendez-vous. Ouverture à l'année.

• **Ferme BAYARDOUS** - Alexia BOUCHE - Les Esplaus - Tél. 05.62.97.44.82 - alexiaetjojo@hotmail.fr - Productrice de fromage de chèvre fermier (tomme et fromage frais, demi-frais et affiné). Dégustation et vente à la ferme, et sur le marché d'Arrens-Marsous (le dimanche matin en juillet & août).

## VIANDE DE PAYS ARRENS MARSOUS



Le **BRETOU Gaec** - Tél. 05.62.97.40.92 ou 06.07.15.49.62 - Email. gaec.le.bretou@terre-net.fr - Agriculture Biologique - Vente directe de bœuf et de veau - Blonde d'aquitaine

**Gaec « Ferme des Bayens »** - COSTE Alain et Benjamin - Tél. 05.62.97.48.83 ou 06.72.73.40.65 - Email. gaecbayens@hotmail.fr - Vente de viande de bœuf et de veau sur commande. Race Limousine

## ARCIZANS DESSUS

• **GERBET Loïc** - Tél. 05.62.97.09.11 ou 06.81.73.43.89 - Vente viande de mouton et d'agneau: confits, saucisses, merguez, conserves, carcasse entière ou demi - Saison estivale ou sur commande

## BUN

**Gaec CAZAJOUS** - Tél. 05.62.97.07.81 ou 05.62.97.43.94 - Vente de viande de mouton sur commande - Carcasse entière ou demi - De septembre à décembre.

• **La Ferme de Las Poueyes** - GUYETAND Erwan - Tél. 05.62.45.39.97 (le soir) ou 06.83.44.63.95 - Vente directe de viande d'agneau et de mouton (race du pays « Lourdaise »), carcasse entière ou demi - Colis de viande de veau (blonde d'Aquitaine) - sur commande.



## ESTAING

• **BIALADE Serge** - Tél. 05.62.97.49.80 - Agriculture biologique - Eleveur de bovin, race limousine - Vente directe sur réservation.

## MIEL

### ARRENS MARSOUS

• **«Le Rucher Arrensois»** - Ponce Joseph - Tél. 05.62.97.41.44 - Apiculteur Récoltant Amateur - tradition artisanale - vente miel et pollen dégustation gratuite tous les mercredis de 18h à 19h durant les mois de juillet et août.

## BUN

• **«Miel du Val d'Azun»** - Jacquier Pascal - Tél : 05.62.97.41.32 - Ferme apicole : élevage d'abeilles avec production de miel de montagne - dégustation - vente : tous les jours de 9h

à 12h30 et de 14h à 19h30. Visite de la miellerie les mercredis de 10h00 à 11h30 (de juin à septembre). Ouvert toute l'année.

## CONFITURES ET PAINS D'ÉPICES ARRENS MARSOUS

• **«L'Atelier du Confiturier»** - Route des Bordères - Email. atelierduconfiturier@orange.fr - www.atelierduconfiturier.ifrance.com - Tél : 05.62.97.45.57 - Artisan Confiturier - Fabrication artisanale de confitures cuites au chaudron en cuivre, pains d'épices, Tourtes aux myrtilles, pâtisseries maison et confiseries artisanales, gâteaux basques et tartes - Visite, démonstration, dégustation et vente sur place. Ouvert toute l'année.

## VIN DE POMME ARCIZANS DESSUS

• **Larzabal Jean-Baptiste** - Tél. 05.62.97.40.80 - Email. jeanbaptiste.larzabal@orange.fr. Fabrication artisanale de vin de pommes (cidre), jus de pommes et vinaigre de cidre avec pommes non traitées, et transformation. Visite et dégustation sur rendez-vous pour groupe 6 pers. min hors saison et tous les mardis pendant les vacances. Ouvert toute l'année. Produit 100 % naturel. (Vente au détail à la Belle Pyrène à Arrens-Marsous).

## CANARDS, FOIES GRAS ARRAS EN LAVEDAN

• **La Grange Art et Montagne** - ARRIBARAT Stéphane - Tél. 05.62.97.27.41 - Fax. 05.62.97.91.08 - Email : stephane.arribarat@orange.fr - www.grange-art-montagne.com - Produits régionaux, conserves fines à l'ancienne (Foies gras, confits, garbures, cassoulet...), produits frais (magrets), salaisons. Dégustation et vente directe sur place et sur les marchés d'Argelès-Gazost (mardis matins), Arras en Lavedan (jeudi matin l'été) et Arrens-Marsous (dimanche matin l'été). Ouvert toute l'année de 9h à 19h.

## ARRENS MARSOUS

• **Ferme du Pic de Pan** - Bournissout Dominique et Patrick - Tél./Fax. 05.62.97.45.35 - Email. picdepan@tiscali.fr - Vente conserves de canards gras ; confit et foie gras - dégustation.

# Marchés de Pays

## ARRAS EN LAVEDAN :

Juillet & août le jeudi matin place de la Mairie.

## ARRENS MARSOUS :

Juillet et Août, le dimanche matin, place du val d'Azun (face à la Maison du Val d'Azun)

## ARGELÈS-GAZOST :

Toute l'année, le mardi matin, place du Foirail.



## Commerces & Services

## COMMERCES ARRAS EN LAVEDAN

• **Boulangerie Miro** - Tél. 05.62.97.02.12 – Boulangerie - Pâtisserie - Produits et fabrications artisanales. Ouvert toute l'année de 7h à 12h45 et de 15h45 à 19h45 sauf le lundi.

## ARRENS MARSOUS

• **Boulangerie Montauban** - Tél. 05.62.97.43.24. - Saison : tous les jours de 7h30 à 12h30 et de 16h à 19h30 - Hors saison: ouvert le matin.

• **Boulangerie/pâtisserie** - Eugène Vignau - Tél. 05.62.97.08.81 - ouvert tous les dimanches matin et tous les jours pendant les vacances

• **Supérette Proxi** - Tél. 05.62.97.47.14 - Fax. 05.62.97.43.73 - distribution-arrens-marsous@orange.fr Alimentation générale : produits frais, fruits et légumes, épicerie, pain, gaz, accessoire sport et loisirs. Livraison à domicile sauf juillet et août. Ouvert tous les jours en juillet et août de 8h à 13h et de 15h à 20h sauf dimanche de 8h à 13h et de 17h à 20h – Hors saison ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h30 et de 15h30 à 19h30 sauf mercredi et dimanche le matin uniquement.

• **«LA BELLE PYRENE»** - Tél. 05.62.97.44.36 - Fax. 05.62.97.44.49. Boucherie – fruits et légumes - Produits locaux et régionaux : fromages

fermiers - charcuterie - salaisons - confitures - liqueurs - miel - conserves de canards - Pain bio - gâteaux. Ouverture : 01/07 au 31/08 : de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h30, du 01/09 au 30/06 : de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h00 (sauf lundi et dimanche après-midi hors vacances).

• **Boucherie, Charcuterie, Traiteur** - Serge LOUEY - Tel: 05.62.97.46.60. - Viande du pays - Ouvert tous les jours en juillet et août, et du mardi au samedi. hors vacances d'été.

• **Pizza / Rôtisserie** - Tel: 05.62.91.09.95. - Restauration à emporter (Pizzas, poulets rôtis, chips, salades, pain, tartes, tapas, casse-croutes, frites, boissons, glaces) - Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche et tous les jours en période estivale de 9h à 14h et de 17h à 21h.

• **Coiffure Nadette à Arrens-Marsous** Coiffure mixte - Enfants - Tél. 05.62.97.92.31 - Ouverture mercredi après-midi de 14h à 19h et le jeudi matin de 9h à 12h.

• **Presse - Tabac - Librairie Pyrénéiste - «Le Toit Rouge» à Arrens Marsous** Tél. 05.62.97.21.93 - Fax. 05.62.97.45.55 toit.rouge@wanadoo.fr - souvenirs, cartes IGN, topos guides, photocopies couleur, fax, point Internet, carterie, gaz, épicerie, confiserie, dé-

pôt de pain. Ouvert toute l'année, du lundi au samedi de 8h à 12h30 et de 15h30 à 19h30, et le dimanche matin.

### PHARMACIE DU VAL D'AZUN

• 65400 Arrens Marsous - Tél. 05 62 97 00 60 - Fax. 05 62 97 48 71.

### CABINET D'INFIMIERS

• 65400 Arras en Lavedan - Tél. 05.62.94.60.81 - soins infirmiers au cabinet sur rendez-vous ou à domicile.

### INFIRMIERE LIBERALE

• Luce DUMERC - 65400 Arrens Marsous - Tél. 05.62.97.21.59 - Port. 06.83.22.58.46 - Soins à domicile et en cabinet sur rendez-vous.

### MEDECIN GÉNÉRALISTE

• Docteur BLANCO - Ancien Presbytère - 65400 Arrens Marsous - Tél. 05.62.92.04.66 - Consulte sur rendez-vous - le lundi matin de 8h30 à 11h sans rendez-vous - fermé le mardi.

### OSTÉOPATHE

• Pascale IRATCABAL - 95 Route du val d'Azun (Marsous) 65400 ARRENS MARSOUS - Tél. 05 62 94 63 96 ou 05 59 42 52 92 - Diplômée Ostéopathie (D.O. MROF) - Consulte du lundi au vendredi sur rendez-vous téléphonique.

### REFLEXOLOGUE PLANTAIRE

• Christine DUBIE-JOHO - Tél. 06 09 44 22 00 - www.compagnie-des-pieds.com - Méthode « In-gahm » - Détente et bien-être par les pieds ; séance découverte, séance spécial randonneur. Consulte sur rendez-vous au cabinet ou à domicile.

### VÉTÉRINAIRE

• Gaëlle DROUOT FARAND - Port. 06.73.06.72.39 - Vétérinaires à domicile sur

rendez-vous - Spécialisation ostéopathie et homéopathie - Consultent toute l'année du lundi au samedi.

### INFOS PRATIQUES

#### AIRE DE SERVICES CAMPING CARS

A Arrens Marsous à l'entrée du village Vidange et eau.

#### OFFICES RELIGIEUX

Calendrier des offices affiché à chaque église. Autres renseignements ; presbytère d'Argelès Gazost Tél. 05 62 97 06 61..

#### LA POSTE

Horaire d'ouverture des guichets

##### • Arras en Lavedan

Toute l'année, du lundi au vendredi de 9h30 à 11h45 - départ du courrier à 11h45.

##### • Arrens Marsous

Toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 12h - départ du courrier à 12h. En juillet et août, ouvert de 9h à 12h et de 14h à 16h - départ du courrier à 15h.

##### • Aucun

Toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 12h - départ du courrier à 12h.

##### • Ferrières

Toute l'année, du lundi au samedi de 9h30 à 11h30 - départ du courrier à 11h30.

#### POINT HOT SPOT

Maison du val d'Azun à Arrens-Marsous - Connexion avec votre ordinateur portable équipé du système Wifi.

#### POINT INTERNET

Librairie Presse Le Toit Rouge à Arrens-Marsous - Accès à Internet sur l'ordinateur mis à disposition.

Vous souhaitez découvrir ou redécouvrir le Val d'Azun tout au long de l'année, le service de réservation Azun Tourisme de la Maison du Val d'Azun (office de tourisme) se tient à votre disposition pour vous aider à trouver une location charmante et confortable où passer votre séjour ; chambres d'hôtels, meublés et gîtes individuel, chambres d'hôtes de caractère, grange rénovée, gîte d'étape... tous les goûts sont dans le Val d'Azun !

SERVICE RESERVATION AZUN TOURISME :  
05 62 97 49 42 OU RESERVATION@VALDAZUN.COM

Le service réservation offre également un accueil personnalisé pour vos groupes (club, associations, CE...) en concoctant un programme qui réponde à vos attentes.

### TAXE DE SÉJOUR

La taxe de séjour est instaurée en val d'Azun depuis le 1<sup>er</sup> juin 2001. Elle est affectée à des réalisations à caractère touristique et vous sera demandée par votre hébergeur en fin de séjour. Par cette taxe vous contribuez au développement touristique du val d'Azun et nous vous en remercions.

# LE TOIT ROUGE

Cathy VAYSSIER

Librairie Pyrénéiste



Topos-guide - Cartes IGN  
Itinéraires Randonnées Locales  
Presse - Tabac - Souvenirs - Carterie  
Epicierie de dépannage - Dépôt de pain  
Photocopies couleur - **Point Internet**  
Confiseries - Fleurs  
Développement photos

Ouvert tous les jours de l'année

3 rue du Pradet - 65400 Arrens Marsous  
Tél. 05 62 97 21 93 • Fax 05 62 97 45 55  
Email : toit.rouge@wanadoo.fr

AVVA

## Les Chalets d'Arrens\*\*\*



Locations de vacances  
à ARRENS MARSOUS

Base de loisirs à proximité  
Tél. 06 80 35 61 12

[www.chalet-arrens.fr](http://www.chalet-arrens.fr)

### Vendredi 22 et samedi 24 juillet 2010 FESTIJAM À ARRENS-MARSOUS

Festival de reggae avec des artistes issus de la scène francophone, jamaïcaine et internationale, et des groupes et dj's locaux et régionaux. Au programme : concerts, sound system, stands sur le village associatif, disquaires, végétal food... Rens. <http://www.myspace.com/festijam7>



### Samedi 31 juillet 2010 LA MONTEE DE COURADUQUE À AUCUN

Course cycliste – Rens. Cyclo club d'Azun Tél. 05 62 97 48 93 – [raymond.peyramayou@wanadoo.fr](mailto:raymond.peyramayou@wanadoo.fr)

### Du 5 au 7 août 2010 FESTIVAL GUIT'ARRAS À ARRAS EN LAVEDAN

Concerts de guitare – Rens. 05 62 97 07 67

### Samedi 7 août 2010 LA MARCHA & LA COURSE DES FIANCES À ARRENS MARSOUS

Randonnée transfrontalière de Sallent de Gallego à Arrens Marsous en passant par le col de la Peyre St Martin, et course de montagne. Rens. <http://www.izonkouru.com/azuntena/>

### Dimanche 12 septembre 2010 LES ROCS D'AZUN À ARRENS-MARSOUS

Randonnée VTT & randonnée pédestre. Rens. <http://pagesperso-orange.fr/vttclubdazun/>

### Vendredi 17 septembre 2010 LA FOIRE AUX COTELETTES À ARRENS MARSOUS

La grande fête des troupeaux de retour des estives. Foire aux bestiaux avec présentation des races de montagne d'ovins et bovins, démonstration de tonte à l'ancienne, fabrication de fromage, travail des chiens de berger, marché de producteurs locaux, animations bandas et chorales traditionnelles. Repas aux côtelettes midi et soir à la salle des fêtes et dans les restaurants. Bal le samedi soir. Rens. 05 62 97 49 49.

### Du 8 au 10 octobre 2010 - 2<sup>ème</sup> week-end d'octobre FETE DU CHEVAL DE TRAIT à AUCUN

#### 12<sup>ème</sup> édition avec le Trait du Nord comme invité d'honneur.

L'évènement incontournable sur le cheval de trait dans les Pyrénées qui concilie « tradition », avec les concours de chevaux des éleveurs de la vallée jugés par les Haras Nationaux et par le syndicat des éleveurs, et « découverte », avec un ensemble de spectacles, de rencontres professionnelles, un invité d'honneur, d'animations autour de ce cheval fabuleux. Le public prendra connaissance des 9 races de chevaux de trait existantes en France, et assistera à des démonstrations d'attelage. Animations pour les enfants, balades à poney et en calèche, démonstration de maréchalerie, expositions, marché gourmand et soirée à thème le samedi soir, restauration sur place. Renseignements et réservation : 05 62 97 49 49



### Mai 2011 AZUN TRAIL

Course de montagne Parcours dans 7 villages du Val d'Azun  
Renseignements et inscriptions : ESCLOPS d'AZUN - Tél : 05.62.97.40.92 ou 06.79.64.48.85 - Site web : [www.esclipsdazun.com](http://www.esclipsdazun.com)

### LES RENCONTRES DE LA PIERRE à ARRAS EN LAVEDAN

Symposium de sculptures où les artistes créaient des œuvres durant 15 jours sur la thématique qui leur est donnée.

### 28 mai ou 4 juin 2011 LA TRANSHUMANCE À ESTAING

Randonnée ouverte à tous pour accompagner les bergers et leurs troupeaux vers les estives du lac d'Estaing depuis le village d'Arcizans-Dessus. Moment de convivialité, de traditions et de partage avec repas organisé et animations. Rens. 05 62 97 49 49

### Juin 2011 LES MONTAGN'ARTS À ARRENS MARSOUS

Un week-end placé sous le signe de la rencontre des arts au travers d'animations et concerts en pleine montagne, à la Maison du Péré. Buvette et restauration sur place. Ambiance nature, camping et hébergement possible. Rens. <http://maisondupere.blogspot.com/>

RETROUVEZ TOUTE L'ACTUALITÉ DU VAL D'AZUN  
ET LE PROGRAMME DES ANIMATIONS SUR  
[www.valdazun.com](http://www.valdazun.com)

**L'hôtel et Meublés "LE PICORS" 65400 Aucun**

Volley-hall  
Tennis  
Mini Golf  
Nôtel  
Piscine  
Cueverte chalet  
Sauna  
Meublés

TÉL. 05 62 97 40 90 • Fax 05 62 97 41 56 • [picors@wanadoo.fr](mailto:picors@wanadoo.fr)  
[www.hotel-picors.com](http://www.hotel-picors.com) ou [www.gitepyrenees.fr](http://www.gitepyrenees.fr)





## MAISON DU VAL D'AZUN ET DU PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES

65400 Arrens-Marsous

Tél. 00 33 (0)5 62 97 49 49

Fax 00 33 (0)5 62 97 49 45

Email : [info@valdazun.com](mailto:info@valdazun.com)

Site : [www.valdazun.com](http://www.valdazun.com)

### **Hors vacances :**

Ouvert de lundi à samedi de 9h à 12h

Et de 14h à 17h

### **Vacances d'hiver :**

Ouvert de lundi à samedi de 9h à 12h

Et de 14h à 18h

Le dimanche de 9h à 12h

### **Vacances d'été :**

Ouvert de lundi à samedi de 9h à 12h30

Et de 14h à 19h

Dimanche et jours fériés de 9h à 12h30



*Pyrénéissime!*

### **OFFICE DE TOURISME :**

- Accueil information toute l'année
- Service réservation : 00 33 (0)5 62 97 49 42
- Expositions artistiques.

### **BOUTIQUE**

- Guides de Balades et randonnées
- Ouvrages de découverte de patrimoine culturel et naturel
- Tee-shirts, sacs à dos, cannes à pêche, paniers de pêche, posters, bérêts...

### **Salle de cinéma**

Accueil séminaire (salle de réunion 20 personnes)

### **PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES**

- Visite de l'exposition
- Accueil groupe avec visite guidée et projection
- Sorties terrain avec les gardes du Parc.

### **POINT INFORMATION :**

- Arras-en-Lavedan.

Ouvert juillet et août - tél. : 05 62 97 59 48